

7. »Garant«: enhver person, som yder forsikring eller stiller anden økonomisk sikkerhed til dækning af ejerens ansvar i henhold til artikel VII, stk. 1, i Ansvarskonventionen af 1992.

### Artikel 3

Artikel 2 i Fondskonventionen af 1971 ændres som følger:

Stk. 1 ændres som følger:

1. Hermed oprettes en international fond for erstatning for forureningsskade, kaldet »Den internationale fond for erstatning for skade ved olieforurening 1992« og i det følgende betegnet som »fonden«. Den skal have følgende formål:

- a) at yde erstatning for forureningsskade i det omfang den beskyttelse, som gives ved Ansvarskonventionen af 1992, er utilstrækkelig,
- b) at virke for de beslægtede formål, som anføres i denne konvention.

### Artikel 4

Artikel 3 i Fondskonventionen af 1971 ændres som følger:

Denne konvention skal udelukkende finde anvendelse på:

- a) forurening forårsaget:
  - i) inden for en kontraherende stats territorium, herunder også søterritoriet, og
  - ii) inden for en kontraherende stats eksklusive økonomiske zone oprettet i overensstemmelse med international lovgivning eller, hvis en kontraherende stat ikke har oprettet en sådan zone, på et område fastlagt af staten i overensstemmelse med international lovgivning, hvilket område ligger udover eller grænser op til denne stats søterritorium, og ikke strækker sig længere end 200 sømil fra de baselinjer, hvorfra bredden af dens søterritorium måles,
- b) forebyggende forholdsregler, hvor de end tages, for at forhindre eller formindske sådan skade.

7. »Guarantor« means any person providing insurance or other financial security to cover an owner's liability in pursuance of Article VII, paragraph 1, of the 1992 Liability Convention.

### Article 3

Article 2 of the 1971 Fund Convention is amended as follows:

1. An International Fund for compensation for pollution damage, to be named »The International Oil Pollution Compensation Fund 1992« and hereinafter referred to as »the Fund«, is hereby established with the following aims:

- (a) to provide compensation for pollution damage to the extent that the protection afforded by the 1992 Liability Convention is inadequate;
- (b) to give effect to the related purposes set out in this Convention.

### Article 4

Article 3 of the 1971 Fund Convention is replaced by the following text:

This Convention shall apply exclusively:

- (a) to pollution damage caused:
  - (i) in the territory, including the territorial sea, of a Contracting State, and
  - (ii) in the exclusive economic zone of a Contracting State, established in accordance with international law, or, if a Contracting State has not established such a zone, in an area beyond and adjacent to the territorial sea of that State determined by that State in accordance with international law and extending not more than 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of its territorial sea is measured;
- (b) to preventive measures, wherever taken, to prevent or minimize such damage.«